



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2023

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL ITALIAN – ORDINARY LEVEL

(220 marc)
(220 marks)

DÉ LUAIN, 26 MEITHEAMH, MAIDIN, 9.30 – 12.00
MONDAY, 26 JUNE, MORNING, 9.30 – 12.00

UIMHIR AN IONAI
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR
CANDIDATE'S NUMBER

Roinn / Section	Ceist / Question	Marc / Mark
Triail Chluastuisceana / Aural		
A	1	
	2	
B	1	
	2	
	3	
	4	
C	5	
	1	
	2	
	3	
Iomlán		
Bónas don Ghaeilge		
Móriomlán		

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh Total of end of page totals	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe Aggregate total of all disallowed questions	
3. An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2) Total mark awarded (1 minus 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí) Bonus mark for answering through Irish (if applicable)	
5. An Marc iomlán a bronnadh má tá Bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4) Total mark if Irish Bonus awarded (3 + 4)	
Nóta: Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá Bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán . Note: The mark in row 3 (or row 5 if an Irish Bonus is awarded) must equal the mark in the Móriomlán box.	

Ní mór do na hiarrthóirí tabhairt faoi *gach roinn*.
Candidates should attempt *all sections*.

Tá breis páipéir le fail má bhíonn gá leis.
Extra paper is available if required.

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2022 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.

The 2022 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

ROINN A
LÉAMHTHUISCINT
(80 marc)

Freagair 1 agus 2

SECTION A
READING COMPREHENSION
(80 marks)

Answer 1 and 2.

Léigh an **dá** shliocht seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

Read the following **two** passages and answer the questions **in English**.

1.

Intervista a Zerocalcare, dopo il successo su Netflix.



1. Parlaci brevemente di te.

Mi chiamo Michele Rech, Zerocalcare è il mio nome d'arte. Sono nato ad Arezzo, ma ho vissuto sempre a Roma, in una zona della periferia che si chiama Rebibbia. Mio padre è di Roma e mia madre è francese; per questa ragione ho frequentato il liceo francese a Roma, si applica quindi il sistema di istruzione nazionale francese. Creo fumetti su carta e video

dal 2011 e ho vinto anche dei premi. I miei personaggi parlano sempre in italiano con cadenza romana. Il nome Zerocalcare invece viene da una pubblicità alla televisione.

2. Di cosa parla *Strappare lungo i bordi*, la tua serie su Netflix?

Parla di me, dei miei amici, di un evento molto difficile che ho passato e di cose generali della vita quotidiana. Uso la mia voce per tutti i personaggi, tranne la mia coscienza, che è un animale che adoro, l'armadillo, con la voce di Valerio Mastrandrea, un mio amico e attore famoso. Sono sei puntate, lunghe circa un quarto d'ora, in romano con i sottotitoli in inglese.

3. Tutti i tuoi fumetti parlano di attualità. Come ti tieni informato?

Soprattutto su internet: leggo i siti dei giornali nazionali italiani più importanti, come la Repubblica, il Messaggero e il Corriere della Sera. Guardo il telegiornale francese per gli eventi internazionali. Sui social seguo degli account su Twitter per sapere cosa succede, ma poi cerco più informazioni sui giornali. Instagram... non mi interessa guardare le foto degli altri, lo uso solo per comunicare cosa faccio, come Facebook.

4. Quali sono le tue opere più importanti?

Il mio blog è sicuramente il più importante, l'ho aperto nel 2011 è un blog di fumetti, si chiama www.zerocalcare.it, ed è stato il primo di questo tipo in Italia. Nello stesso anno, ho pubblicato il mio primo libro, *La profezia dell'armadillo*. Ho scritto più di dieci libri su argomenti di attualità. *Kobane Calling* parla dei miei viaggi in Medio Oriente nelle terre dei Rojava. *Niente di nuovo sul fronte di Rebibbia* invece raccoglie tutti i miei fumetti sul Covid. Disegno anche copertine per riviste di fumetti e poster per concerti.

5. E i tuoi prossimi progetti?

Per Netflix sto creando una serie completamente nuova: non è il seguito di *Strappare lungo i bordi*, ma è un'altra storia. Posso solo dire che ha un formato diverso, gli episodi sono più lunghi, intorno ai trenta minuti. In questo caso lavorerò con centinaia di persone e non da solo come al solito. In autunno uscirà il mio prossimo libro e parlerà del mio viaggio in Iraq.

Adattato da: <https://www.ilrifirmista.it/perche-si-chiama-zerocalcare-il-nome-darte-del-fumettista-della-serie-strappare-lungo-i-bordi-261623/>

- | | |
|---|--|
| <p>1. Tabhair cúig shonra faoi <i>Zerocalcare</i>.
(Alt 1)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> <p>(iii) _____</p> <p>(iv) _____</p> <p>(v) _____</p> | <p>1. Give five details about <i>Zerocalcare</i>.
(Par. 1)</p> |
| <p>2. Cén t-ábhar a phléitear sa tsraith theilifíse “<i>Strappare lungo i bordi</i>”?
Tabhair dhá shonra (Alt 2)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>2. What does the TV series <i>Strappare lungo i bordi</i> talk about?
Give two details. (Par. 2)</p> |
| <p>3. Is maith le <i>Zerocalcare</i> féachaint ar ghrianghraif daoine eile ar Instagram.
(Alt 3)</p> <p style="text-align: center;"><i>Cuir tic sa bhosca ceart.</i></p> <p>☐ Fíor nó ☐ Bréagach</p> | <p>3. <i>Zerocalcare</i> likes to look at other people’s photos on Instagram. (Par. 3)</p> <p style="text-align: center;"><i>Tick the correct box.</i></p> <p>☐ True or ☐ False</p> |
| <p>4. (a) Cad a deir <i>Zerocalcare</i> faoina bhlag?
Tabhair dhá shonra. (Alt 4)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>4. (a) What does <i>Zerocalcare</i> say about his blog? Give two details. (Par. 4)</p> |
| <p>(b) Dearann sé clúdaigh irisí freisin.
(Alt 4)</p> <p style="text-align: center;"><i>Cuir tic sa bhosca ceart.</i></p> <p>☐ Fíor nó ☐ Bréagach</p> | <p>(b) He also designs magazine covers. (Par. 4)</p> <p style="text-align: center;"><i>Tick the correct box.</i></p> <p>☐ True or ☐ False</p> |
| <p>5. Tabhair dhá shonra faoi shraith nua <i>Zerocalcare</i> le haghaidh Netflix. (Alt 5)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>5. Give two details about <i>Zerocalcare</i>’s new series for Netflix. (Par. 5)</p> |



Armadio Verde: Usato sostenibile, la startup che permette lo scambio dei vestiti

1. Da una semplice esigenza - come quella di buttare via dei vestiti di un bambino - nel 2015 nasce Armadio Verde come startup a Milano, un marketplace semplice, comodo e sostenibile per il

commercio di vestiti usati. Si tratta di un negozio online di abiti di seconda mano, che oggi conta più di 750mila iscritti e movimentata ogni giorno 6mila vestiti in entrata e in uscita. Un'idea semplice che fa tornare di moda ciò che era destinato a restare inutilizzato.

2. Come ha inizio Armadio Verde?

Quando sono nati i loro figli, Eleonora e David, i due fondatori, si sono accorti che la vita media di un vestitino era di un mese, al massimo due. E poi? Nella migliore delle ipotesi passavano i capi agli amici, altrimenti riempivano armadi o, peggio ancora, pattumiere.

Un problema banale, ma comune a tutti e con un forte impatto negativo sul nostro pianeta.

Con un autofinanziamento è partito Armadio Verde, nato principalmente per dare una seconda vita ai vestiti per bambini. "Poi le mamme, che sono le nostre prime e vere clienti, una volta testata la funzionalità e praticità del servizio ci hanno chiesto di poter inviare anche i loro vestiti. Così è avvenuto il salto al mercato di vestiti per tutte le età", spiega David.

3. Come funziona Armadio Verde?

1. Basta registrarsi sul sito Armadio Verde;
2. Prenotare il ritiro dei vestiti;
3. Riempire una scatola con gli articoli (per es. vestiti e accessori) e l'azienda si occuperà del ritiro senza spese di spedizione direttamente all'indirizzo indicato;
4. Un team dedicato al controllo qualità verificherà attentamente ogni articolo.
5. Per ogni articolo approvato, verranno attribuite un numero di *Stelline* – **la moneta virtuale alla base di ogni 'scambio'** utilizzabile per gli acquisti sul sito, aggiungendo una piccola cifra in euro.

Sul sito ogni capo è accompagnato da una scheda/profilo che ne descrive lo stato, le misure, eventuali difetti e il prezzo sia in "stelline" che in euro.

4. Nel 2021, Armadio Verde diventa *Greenchic*, un'evoluzione di forma e sostanza che proietta l'azienda verso il commercio internazionale. Un nome che racchiude le nostre due anime. Il nome green per la sostenibilità, verso il pianeta e le persone e il nome chic che per noi significa avere gusto, sentirsi bene con sé stessi e con gli altri.

Ma con il 2023 ci saranno novità, vi terremo informati!

Adattato da: <https://greenchic.it/chi-siamo> e <https://economiecircolare.com/con-armadioverde-i-vestiti-tornano-in-circolo/>

- | | |
|--|--|
| <p>1. Cad is <i>Armadio Verde</i> ann?
Tabhair trí shonra. (Alt 1)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> <p>(iii) _____</p> | <p>1. What is <i>Armadio Verde</i>?
Give three details. (Par. 1)</p> |
| <p>2. Cérbh iad na chéad chliaint a bhí ag <i>Armadio Verde</i>? (Alt 2)</p> | <p>2. Who were the first clients of <i>Armadio Verde</i>? (Par. 2)</p> |
| <hr/> | |
| <p>3. (a) Conas a oibríonn <i>Armadio Verde</i>?
Tabhair trí shonra. (Alt 3)</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> <p>(iii) _____</p> | <p>3. (a) How does <i>Armadio Verde</i> work?
Give three details. (Par. 3)</p> |
| <p>(b) Cad a chiallaíonn <i>spese di spedizione</i>? (Alt 3)</p> <p style="text-align: center;"><i>Cuir tic sa bhosca ceart.</i></p> <p>☐ Turas</p> <p>☐ Seoladh poist</p> <p>☐ Costais seachadta</p> | <p>(b) What does <i>spese di spedizione</i> mean? (Par. 3)</p> <p style="text-align: center;"><i>Tick the correct box.</i></p> <p>☐ Excursion</p> <p>☐ Shipping address</p> <p>☐ Shipping costs</p> |
| <p>(c) Cad iad na sonraí a thugtar ar an lipéad le gach earra?
Tabhair trí shonra. (Alt 3)</p> | <p>(c) What details are given on the tag of each item?
Give three details. (Par. 3)</p> |
| <p>(i) _____ (ii) _____ (iii) _____</p> | |
| <p>4. Cad a chiallaíonn an téarma “Greenchic” dóibh siúd in <i>Armadio Verde</i>?
Tabhair dhá shonra. (Alt 4)</p> | <p>4. What does the term <i>Greenchic</i> mean for those in <i>Armadio Verde</i>?
Give two details. (Par. 4)</p> |
| <p>(i) Green: _____</p> <p>(ii) Chic: _____</p> | |

ROINN B SLEACHTA POIBLÍOCHTA / FÓGRAÍ (80 marc)	SECTION B PUBLICITY PIECES / ADVERTISEMENTS (80 marks)
Freagair gach ceann de na cúig cheist	Answer all 5 questions
Léigh na fógraí agus na sleachta poiblíochta seo a leanas agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a leanann iad.	Read the following advertisements and publicity pieces and answer the questions that follow in English.
1.	
1. Cameriere da sala Ciao, mi chiamo Rita, sono una studentessa universitaria originaria di Madrid. Ho 20 anni e sono in cerca di un lavoro come cameriera di sala qui a Milano. Ho circa quattro anni di esperienza come cameriera avendo sempre lavorato durante la stagione estiva nel ristorante di famiglia e in vari locali della mia città. Sono una ragazza molto dinamica, aperta e affidabile. Sono flessibile e mi piacerebbe crescere in ambito lavorativo in un team giovanile ed unito. Parlo molte lingue: lo spagnolo, la mia madrelingua, l'italiano, l'inglese e il tedesco. Sono disponibile per turni serali durante la settimana e turni giornalieri durante il fine settimana. 	3. Pasticcera Buongiorno, mi chiamo Samantha Giorgini e sono pasticcera. Abito in Abruzzo, ma sono disponibile a spostarmi in Italia e all'estero. Ho frequentato il corso di pasticceria presso "Alma - scuola internazionale di cucina italiana" e ho fatto due stage per imparare a lavorare in laboratorio. Per due anni ho lavorato presso un piccolo albergo a tre stelle a Venezia, ma adesso cerco nuove opportunità. Mi considero una ragazza vogliosa di imparare, motivata, innamorata del suo lavoro, intraprendente. Sono molto ordinata, pulita, seria, socievole e precisa. Qui sotto allego il mio curriculum vitae. 
2. Autista Siamo una delle principali compagnie di viaggio con sede a Oslo, in Norvegia. Siamo specializzati in tour in Norvegia, Svezia e Finlandia. Al momento abbiamo più di 100 tour e pacchetti vacanza nel Circolo Polare Artico. Cerchiamo autisti di minibus con patente D per accompagnare i viaggiatori stranieri nella regione. Doveri e responsabilità di base: - Guidare in maniera sicura e rispettosa. - Mantenere il veicolo pulito e ordinato. - Spiegare la storia, geografia e cultura della regione. - Assicurarsi che i tour siano divertenti, informativi e memorabili!	4. Aiutante in montagna Cerchiamo persone per lavorare in una piccola fattoria biologica situata nelle montagne vicino a Trento. Siamo Sofia e Filippo e speriamo di trovare una persona ideale per questo lavoro. Ci rivolgiamo a un gruppo di ragazzi dai 18 anni in su, energetici e interessati ad imparare i mestieri legati all'agricoltura e alla gestione di imprese agricole con animali. Produciamo cibi biologici, formaggi, coltiviamo patate, frutta e verdure, tra cui anche le castagne. Ci piacerebbe trovare delle persone volenterose che apprezzino la natura e i posti tranquilli come quello in cui viviamo, ricambiando l'ospitalità con circa 4 ore al giorno di lavoro.

- | | |
|---|--|
| <p>1. (a) Sa chéad fhógra, tabhair dhá shonra faoi thaithí Rita mar fhreastalaí.</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> <p>(b) Cathain atá Rita ar fáil chun obair a dhéanamh? Tabhair sonraí iomlána.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>1. (a) In the first advertisement, give two details about Rita's experience as a waitress.</p> <p>(b) When is Rita available to work? Give full details.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>2. (a) Cén post atá fógartha sa dara fógra?</p> <p>_____</p> <p>(b) Cad iad príomhdhualgais agus príomhfhreagrachtaí an phoist? Tabhair dhá shonra.</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>2. (a) What job is advertised in the second advertisement?</p> <p>(b) What are the main duties and responsibilities of this job? Give two details.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>3. (a) Sa tríú fógra, cá raibh Samantha ag obair ar feadh dhá bhliain?</p> <p>_____</p> <p>(b) Tabhair dhá shonra faoi phearsantacht Samantha.</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>3. (a) In the third advertisement, where did Samantha work for two years?</p> <p>(b) Give two details about Samantha's personality.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>4. Sa cheathrú fógra, cé atá Sofia agus Filippo ag iarraidh a fhostú?</p> <p>(i) _____</p> <p>(ii) _____</p> | <p>4. In the fourth advertisement, who are Sofia and Filippo hoping to employ? Give two details.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |

2.



“Risotto da passeggio”, l’alternativa al fast food arriva a Roma

1. Un fast food tutto dedicato al riso è approdato a Roma in zona San Paolo (nello specifico in via Chiabrera). Si chiama Kikky (da chicco di riso) e rappresenta il primo ristorante di questo tipo, che permetterà di ordinare e gustare in soli quattro minuti un autentico risotto all’italiana!
2. Il nuovo locale avrà disponibilità di dieci posti a sedere al bancone ed è aperto tutti i giorni sia a pranzo che a cena.
3. Il “risotto da passeggio” è servito in una vaschetta con delle posate per esser consumato *on the road*. “Siamo convinti che il risotto possa diventare un’alternativa al mondo del *fast food*, una ulteriore opzione tra pizza, hamburger, piadine e cibo etnico”.
Il menu comprende 14 differenti scelte dove si potrà gustare tra gli altri:
 - il risotto *Karbonara*, un omaggio al grande classico della cucina romana, la carbonara, con la panna e prosciutto.
 - il risotto allo zafferano,
 - il risotto ai funghi,
 - il risotto cacio e pepe, usando sempre il formaggio più buono,
 - e varianti stagionali, come le insalate di riso estive e il risotto delle feste con cotechino e lenticchie, ingredienti che non possono mancare a Capodanno!
4. Tutte preparazioni fatte al momento e nel ristorante, con prodotti freschi acquistati da fornitori di zona!
Kikky è inoltre un progetto focalizzato al 100% sulla sostenibilità, perché nessun oggetto utilizzato è in plastica ma usa il bambù compostabile per forchette, coltelli, piattini e vaschette, e le bibite sono vendute esclusivamente in bottiglie di vetro o lattine di alluminio.
Un progetto ad impatto ambientale zero dove si riutilizzano persino gli scarti della lavorazione del riso per realizzare le vaschette che contengono i piatti pronti.

Venite a provarlo!

Adattato da <https://www.romatoday.it/eventi/de-magna-e-beve/kikki-risotto-da-passeggio-roma.html>

1. Tabhair **dhá** shonra faoin mbialann mhearbha Kikky.

(i) _____

(ii) _____

2. (a) An bhfuil áit suí ar fáil?
Tabhair sonraí iomlána.

2. (a) Is seating available?
Give full details.

(b) Cad iad na sonraí atá tugtha faoi uaireanta oscailte Kikky?

(b) What details are given about Kikky's opening hours?

3. Seachas risotto, liostaigh **trí** chineál bia a luaitear.

3. Other than risotto, list **three** foods mentioned.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

4. (a) Déantar na miasa ar fad ar an láthair.

4. (a) All dishes are made on the premises.

Cuir tic sa bhosca ceart.

Tick the correct box.

☐ Fíor nó ☐ Bréagach

☐ True or ☐ False

(b) Conas atá a fhios againn go bhfuil Kikky dírithe ar a bheith inbhuanaithe ó thaobh na timpeallachta de? Tabhair sonra **amháin**.

(b) How do we know that Kikky is focused on environmental sustainability? Give **one** detail.

3.



“Italianme”: non i soliti corsi di lingua!

Impara l’arte della gioielleria a Firenze.

1. Il **corso di italiano e gioielleria** è rivolto a chi vuole imparare l’arte della gioielleria e studiare l’italiano a Firenze.

La durata del corso di gioielleria può essere variabile e il programma personalizzato secondo le tue esigenze: per periodi più lunghi di quattro settimane contatta la nostra segreteria per concordare i dettagli.

I corsi sono aperti tutto l’anno e iniziano ogni lunedì tranne i principianti assoluti che iniziano ogni due lunedì. Sono aperti a tutti i livelli, da principiante ad avanzato. I gruppi sono piccoli, da tre a otto studenti.

2. Grazie alla collaborazione con le più prestigiose scuole di gioielleria fiorentine, potrai imparare per la prima volta, o perfezionare, tutte le tecniche necessarie e creare gioielli. Gli insegnanti sono esperti artigiani che ti accompagneranno nella creazione di oggetti originali e unici. Ti sentirai come un giovane di talento nel Rinascimento dove venivano mandati “a bottega”, cioè ad essere apprendisti da un professionista conosciuto per imparare e migliorare la loro tecnica. Lo hanno fatto anche Leonardo da Vinci e Michelangelo!

3. Le tipologie di corso sono due:

Corso intensivo: da una a quattro settimane, dal lunedì al venerdì. 4 lezioni di 45 minuti ciascuna, più 6 lezioni private di gioielleria a settimana.

Corso semi intensivo: da una a quattro settimane, dal lunedì al venerdì. 2 lezioni di 45 minuti ciascuna, più 6 lezioni private di gioielleria a settimana.

Per informazioni ed iscrizioni, contattaci:

info@italianme.it

Telefono: 0039 055 274 1464

1. Is do thosaitheoirí amháin an cúrsa san Iodáilis agus i ndéanamh seodra.

Cuir tic sa bhosca ceart.

☐ Fíor nó ☐ Bréagach

2. Ciallaíonn an nath Iodáilise “a bottega”:

Cuir tic sa bhosca ceart.

- ☐ cúrsa coláiste
☐ cúrsa teanga
☐ printíseacht

3. Tabhair trí shonra faoi *Corso semi intensivo*.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

4. Cuir in iúl slí **amháin** ar féidir leat clárú don chúrsa.

1. The Italian language and jewellery making course is only for beginners.

Tick the correct box.

☐ True or ☐ False

2. The Italian expression “a bottega” means:

Tick the correct box.

- ☐ a college course
☐ a language course
☐ an apprenticeship

3. Give **three** details about *Corso semi intensivo*.

4. Identify **one** way you can register for the course.

4.

Attenti agli sprechi. 8 regole «Salva-Pianeta»



1. Preferire i piccoli mercati e i produttori: Ridurre le intermediazioni e fare acquisti direttamente dal produttore, come nei mercati di paese, per evitare passaggi di mano del prodotto che spesso significano inutili trasporti.
2. Il bello delle stagioni: Scegliere frutta e verdura di stagione che non consumano energia per la conservazione.
3. Prodotti a chilometro zero: Preferire l'acquisto di prodotti locali.
4. Più prodotti sfusi e meno imballaggi: Privilegiare i prodotti senza la confezione, come i distributori automatici di latte, che non consumano quindi imballaggi.
5. Le confezioni? Maxi: Acquistare confezioni formato famiglia invece del monodose.
6. Tutti insieme: Fare acquisti di gruppo - anche in condominio, per ridurre i consumi di energia nei trasporti per fare la spesa.
7. La borsa che fa... bene: Riutilizzare le borse per la spesa.
8. L'energia va risparmiata: Ottimizzare l'energia consumata nella preparazione e conservazione dei cibi con pentole e frigoriferi a basso impatto.

Cad iad na pointí ar an leathanach roimhe seo a thagraíonn do na topaicí seo a leanas? Scríobh an uimhir cheart sa spás atá ar fáil chun do fhreagra a chur in iúl.

Which of the points in the previous page refer to the following topics? Write your answer by placing the correct number in the space provided.

- a) Táirgí áitiúla a cheannach _____
- b) An úsáid is fearr a bhaint as gléasanna atá éifeachtúil ó thaobh fuinnimh de _____
- c) Torthaí agus glasraí atá i séasúr a roghnú _____
- d) Deán ceannacháin i ngrúpaí _____
- e) Málaí siopadóireachta a athúsáid _____
- f) Le níos mó bulctháirgí, bíonn níos lú pacáistíochta _____
- g) Ceannaigh díreach ón táirgeoir _____
- h) Roghnaigh pacáí teaghlaigh seachas pacáí do dhuine amháin _____

- a) Purchase of local products
- b) Optimise the use of energy efficient appliances
- c) Choose seasonal fruit and vegetables
- d) Make group purchases
- e) Reuse shopping bags
- f) More bulk products results in less packaging
- g) Make purchases directly from the producer
- h) Choose family-size packs instead of single-serving ones

5.



Acquario Civico di Milano

L'Acquario Civico di Milano è tra i più antichi al mondo, ha sede in un palazzo *liberty* viennese accanto all'Arena Civica, nel Parco Sempione vicino al Castello Sforzesco nel centro della città! Ecco qui di seguito alcune informazioni importanti!

La prenotazione non è obbligatoria ma fortemente consigliata per evitare lunghe attese.

Apertura al pubblico

L'Acquario è aperto al pubblico dal martedì alla domenica dalle ore 10:00 alle ore 17:30, ultimo ingresso ore 17:00 (con biglietto). Chiusura biglietteria ore 16:30. Chiuso il lunedì.

Biglietti

Biglietto Intero €5,00

Biglietto Ridotto €3,00

Tourist Museum Card (validità 3 giorni) €12,00

Abbonamento Musei Lombardia Milano (validità un anno), € 20,00 (6-14 anni), € 30,00 (15-26 anni), €45,00 (27-64 anni) € 35,00 (over 65 anni)

Ingresso gratuito per:

- Giornalisti e studiosi accreditati con permesso della Direzione del Museo
- Cittadini fino ai 18 anni di età
- Studenti delle scuole superiori
- Insegnanti e accompagnatori di scolaresche (max. 4 per classe)
- Diversamente abili e un accompagnatore

Inoltre! **Per tutti** entrata gratuita il primo e il terzo martedì del mese dalle 14.00 fino a chiusura.

Ingresso ridotto:

- Adulti oltre il 65° anno d'età
- Studenti delle Università e delle Accademie di Belle Arti

Acquista online: <https://museicivicimilano.vivaticket.it>

Venite a trovarci!

1. Tabhair **dhá** shonra faoin *Acquario Civico*.

1. Give **two** details about the *Acquario Civico*.

(i) _____

(ii) _____

2. Is gá ticéad a chur in áirithe.

2. Ticket reservation is required.

Cuir tic sa bhosca ceart.

Tick the correct box.

☐ Fíor nó ☐ Bréagach

☐ True or ☐ False

3. Cén t-am is déanaí atá cead isteach san *Acquario*?

3. At what time is the last entrance to the *Acquario*?

4. (a) Luaigh **trí** chatagóir daoine a fhaigheann saorchead isteach.

4. (a) Mention **three** categories of people who get free entry.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

(b) Ar an gcéad Mháirt agus ar an tríú Máirt den mhí, bíonn an músaem dúnta.

(b) On the first and third Tuesday of the month the museum is closed.

Cuir tic sa bhosca ceart.

Tick the correct box.

☐ Fíor nó ☐ Bréagach

☐ True or ☐ False



(b) Comhrá

(b) Dialogue

Hai appena ottenuto un lavoro durante l'estate. Videochiama uno dei tuoi migliori amici per dirgli/le:

- che tipo di lavoro è
- quante ore alla settimana
- quanto è lo stipendio (pagamento, all'ora)
- con chi lavori
- che cosa devi fare
- perché sei la persona ideale per questo lavoro

Scrivi il dialogo della videochiamata (in italiano).

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Tá tú ag fanacht le gaolta Iodálacha agus tá tú ag cur isteach ar phost samhraidh i leabharlann. Lión isteach an fhoirm thíos **san Iodáilis**. Ná húsáid do chuid sonraí féin. **(22 marc ar a mhéad)**

2. You are staying with Italian relatives and you are applying for a summer job at a library. Without using your personal details fill in the form below **in Italian**. **(max 22 marks)**

Questionario

A.	
Freagair ocht gcinn ar bith de na naoi gceist anseo.	Answer any eight of the following nine questions.
Nome _____ Cognome _____	
Data di nascita _____ Luogo di nascita _____	
Cittadinanza _____ Madrelingua _____	
Numero di cellulare _____ Persona di contatto _____	
Indirizzo di posta elettronica _____	

B.	
Freagair seacht gcinn ar bith de na hocht gceist seo a leanas. Tá 2 chuid i roinnt de na ceisteanna.	Answer any seven of the following eight questions. Note some questions have 2 parts.
Perché vuoi lavorare in una biblioteca? _____	
Secondo te è importante leggere? i. Si ☐ No ☐ ii. Se sì, perché? / Se no, perché? _____	
Quando leggi? i. _____ ii. _____	
Qual è il tuo libro preferito? _____	
Qual è il tuo genere di libro preferito? _____	
Chi è il tuo autore preferito? _____	
Quali passatempo hai? i. _____ ii. _____	
Firma _____	

3. Turas deireadh seachtaine Claudia. (8 marc) 3. Claudia's weekend trip. (8 marks)

Scríobh na himeachtaí seo ó dheireadh seachtaine Claudia san ord ceart.

Write the sequence of Claudia's weekend in the correct order.

Tosaigh leis an líne seo:
Begin with this line:



È venerdì. Claudia e la sua famiglia hanno organizzato un fine settimana in montagna a Trento, il treno parte tra un paio di ore dalla stazione centrale di Verona.

È sabato mattina. Claudia e la sua famiglia si incontrano per fare la colazione.

La famiglia ha passato ore in montagna e non vedono già l'ora di ritornarci in futuro.

Dopo aver mangiato, tornano in hotel per un meritato riposo!

Arrivati alla stazione di Trento, prendono un taxi e si dirigono all'hotel in centro.

Dopo la colazione escono per esplorare il meraviglioso paesaggio!

Arrivano alla stazione di Verona venerdì pomeriggio alle 16.30.

Dopo aver fatto il check-in in hotel decidono di andare in pizzeria in centro.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

Acknowledgements

Images

Page 6 Q1: cliparts.co/clipart/368747

Q3: cliparts.co/clipart/3962

Page 10: <https://www.italianme.it/it/corsi-di-italiano/gioielleria/>

Page 12: <https://shaastramag.iitm.ac.in/special-feature/zeroing-zero-waste>

Page 14: <https://museicivicimilano.vivaticket.it>

Page 17: <https://it.pngtree.com/so/videochiamate>

Page 19: <https://www.istockphoto.com/illustrations/clip-art-of-mountain-cabin>

Admhálacha

Íomhánna

Leathanach 6 Q1: cliparts.co/clipart/368747

Q3: cliparts.co/clipart/3962

Leathanach 10: <https://www.italianme.it/it/corsi-di-italiano/gioielleria/>

Leathanach 12: <https://shaastramag.iitm.ac.in/special-feature/zeroing-zero-waste>

Leathanach 14: <https://museicivicimilano.vivaticket.it>

Leathanach 17: <https://it.pngtree.com/so/videochiamate>

Leathanach 19: <https://www.istockphoto.com/illustrations/clip-art-of-mountain-cabin>

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examination Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the author's prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with Section 53(5) of the *Copyright and Related Rights Act, 2000*.

Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Fógra Cóipchirt

D'fheadfadh sé go bhfuil téacsanna nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit (CSS) úinéir an chóipchirt ina leith, agus d'fheadfadh sé gur athchóiríodh iad, chun críche measúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an páipéar seo de réir Alt 53(5) den *Acht um Chóipcheart agus Cearta Gaolmhara, 2000*.

Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríoch ach amháin chun na críche dá bhfuil sé beartaithe. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhcheadaithe an scrúdpháipéir seo.

Scrúdú na hArdteistiméireachta –
Gnáthleibhéal

Iodáilis

Dé Luain, 26 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate Examination –
Ordinary level

Italian

Monday, 26 June
Morning 9:30 – 12:00



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2023

IODÁILIS – GNÁTHLEIBHÉAL
ITALIAN – ORDINARY LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (100 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (100 marks)

DÉ LUAIN, 26 MEITHEAMH – 12.10 go dtí 12.50
MONDAY, 26 JUNE – 12.10 to 12.50

UIMHIR AN IONAI
CENTRE NUMBER

SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA
CANDIDATE'S NUMBER

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn / Section	Marc / Mark
A	
B1	
B2	
B3	
Iomlán / Total	

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil gan dua, ardaigh do lámh ANOIS chun a chur in iúl don Fheitheoir nach mór an fhuaim a shocrú i gceart.

Ná cuir isteach ar imeachtaí na trialach féin uaidh seo amach.

Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí i Roinn B.

If you have difficulty hearing the recording please raise your hand NOW to indicate to the Supervisor that the volume should be adjusted.

Once the test has started you must not interrupt.

You may use the full width of the page when answering Section B.

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2022 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.

The 2022 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19.

This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Sa roinn seo cloisfidh tú ocht ráiteas nó mír nuachta san Iodáilis. Cloisfidh tú gach ceann díobh **faoi dhó**. Beidh sos gairid ann tar éis na chéad éisteachta. Roghnaigh an freagra is cuí, dar leat, ar gach ceist thíos agus cuir ciorcal timpeall ar an litir chuí chun do rogha a chur in iúl i ngach cás.

In this section you will hear eight statements or news items in Italian. Each of these will be heard **twice**. After the first hearing there will be a short pause. Choose what you consider the most appropriate answer to each question below and indicate your choice by circling the appropriate letter in each case.

1. Díolann an siopa

- (a) brioscaí
- (b) leabhair
- (c) éadaí
- (d) bláthanna

2. Taispeánadh an scannán

- (a) bliain ó shin
- (b) Dé Luain seo caite
- (c) Dé hAoine seo caite
- (d) Dé Sathairn seo caite

3. Tá an mhír nuachta

- (a) faoi chúrsa nua
- (b) faoi scannán nua
- (c) faoi aip nua
- (d) faoi chuntas meán sóisialta

4. Cuireadh Gairdíní na Lusanna in Padua ar bun in

- (a) 1545
- (b) 1655
- (c) 1667
- (d) 1757

1. The shop sells

- (a) biscuits
- (b) books
- (c) clothes
- (d) flowers

2. The film was screened

- (a) a year ago
- (b) last Monday
- (c) last Friday
- (d) last Saturday

3. The news item is about

- (a) a new course
- (b) a new film
- (c) a new app
- (d) a social media account

4. The Botanic Gardens in Padua were established in

- (a) 1545
- (b) 1655
- (c) 1667
- (d) 1757

5. Baineann an fógra le post
- (a) ar an trá
 - (b) sna sléibhte
 - (c) in ionad óige
 - (d) ar fheirm
6. Baineann an fógra aimsire le
- (a) mí an Mhárta
 - (b) mí na Bealtaine
 - (c) mí an Mheithimh
 - (d) mí Iúil
7. Tosóidh an bhordáil ar
- (a) 07:30
 - (b) 15:30
 - (c) 17:00
 - (d) 17:15
8. Baineann an mhír nuachta le
- (a) lá oscailte i gcoláiste
 - (b) ceolchoirm
 - (c) aonach troscáin agus dearaidh
 - (d) sraith nua theilifíse

5. The advertisement is for a job
- (a) at a beach
 - (b) in the mountains
 - (c) in a youth centre
 - (d) on a farm
6. The weather announcement is for the month of
- (a) March
 - (b) May
 - (c) June
 - (d) July
7. Boarding will start at
- (a) 07:30
 - (b) 15:30
 - (c) 17:00
 - (d) 17:15
8. The news item is about
- (a) a college open day
 - (b) a concert
 - (c) a furniture and design fair
 - (d) a new television series

Tá trí chomhrá sa roinn seo. Cloisfidh tú gach comhrá díobh **trí** huaire: ó thús deireadh an chéad uair, ina dhiaidh sin ina mhíreanna le sosanna gearra inmheánacha, agus ansin, ar deireadh, ó thús deireadh arís. Ba chóir na freagraí a scríobh **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh.

In this section there are three conversations. You will hear each conversation **three** times: first right through, then in segments with short internal pauses, and finally right through again. The answers should be written **in English** in the spaces provided.

Comhrá 1.
Comhrá idir Marco agus Maria

Dialogue 1.
Conversation between Marco and Maria

1. Cé leis a bhfuil Marco ag dul ar saoire?

1. Who is Marco going on holiday with?

2. Luaigh **dhá** ghníomhaíocht is féidir leat a dhéanamh in *Le Cinque Terre*.

2. Mention **two** activities you can do in *Le Cinque Terre*.

(i) _____

(ii) _____

3. Cén cineál lóistín atá curtha in áirithe acu?

3. What type of accommodation have they booked?

4. Tabhair cúis **amháin** arbh fhearr le Maria taisteal ar an traein.

4. Give **one** reason why Maria prefers travelling by train.

Comhrá 2.
Comhrá idir Max agus Anna

Dialogue 2.
Conversation between Max and Anna

1. Cá fhad a bhí ar Anna sos a thógáil?

1. For how long did Anna have to rest?

2. Cé atá buartha faoi Anna?
Tabhair sonra **amháin**.

2. Who is worried about Anna?
Give **one** detail.

3. Cad a deir Anna faoina foireann?

3. What does Anna say about her team?

4. Luaigh siomptóm **amháin** eile a bhí ar Anna tar éis di titim.

4. Mention **one** other symptom Anna had after she fell.

Comhrá 3.
Agallamh le Sabrina Bellanova

Dialogue 3.
Interview with Sabrina Bellanova

1. Cá ndeachaigh Sabrina ar thaithí oibre?

1. Where did Sabrina go on work experience?

2. Cathain a d'oibrigh Sabrina mar fhreastalaí?

2. When did Sabrina work as a waitress?

3. Déan cur síos ar an gceantar ina raibh Sabrina ina cónaí. Tabhair **dhá** shonra.

3. Describe the area where Sabrina lived. Give **two** details.

(i) _____ (ii) _____

4. Ainmnigh **dhá** náisiúntacht atá luaite.

4. Name **two** nationalities mentioned.

(i) _____ (ii) _____

5. Cén t-am a chríochnaíonn Iodálaigh a gcuid oibre de ghnáth?

5. At what time do Italians usually finish work?

6. Cad a rinne Sabrina ina ham saor? Tabhair sonra **amháin**.

6. What did Sabrina do in her free time? Give **one** detail.

7. Luaigh **trí** bhia de chuid na hÉireann a thaitin le Sabrina.

7. Mention **three** Irish foods Sabrina liked.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

8. Cad iad na rudaí ar airigh Sabrina uaithi nuair a bhí sí in Éirinn? Tabhair **dhá** shonra.

8. What did Sabrina miss while in Ireland? Give **two** details.

(i) _____ (ii) _____

Is ceadmhach an leathanach seo a úsáid chun nótaí a ghlacadh faoin dlúthdhiosca.

You may use this page to take notes on the CD.

[illegible]

Leathanach Bán Blank Page

Scrúdú na hArdteistiméireachta –
Gnáthleibhéal

Iodáilis

Dé Luain 26 Meitheamh
12:10 – 12:50

Leaving Certificate Examination –
Ordinary level

Italian

Monday 26 June
12:10 – 12:50